
El Hablaganados 315: Verificar es un verbo que significa la acción

Por Kris Ringwall, Especialista de ganado
Servicio de Extensión de NDSU
Traducción por Dr. John S. Ballard,
Dickinson State University

El olor de otoño está en el aire. El cambio de estación significa sólo una cosa para el productor de ganado. El rodeo anual se acerca. Se juntarán y se destetarán los becerros. Hay sistemas de manejo distintos y cada sistema tiene metas y resultados diferentes. Un resultado seguramente es que algo va a suceder.

Algunos de mis pensamientos vienen de un comentario hecho durante la reunión semanal de CalfAID(asistencia de becerros) del Centro de Investigación de Extensión Universitaria de Dickinson. CalfAID es un Programa de Proceso Verificado (PVP) del Departamento de Agricultura de los EEUU y el comentario fue que los productores están haciendo preguntas en cuanto a cómo integrar estos conceptos nuevos de la verificación de fuente y de edad dentro de sus programas de marketing.

La verificación de fuente y de edad es un proceso de toda la vida que empieza con el nacimiento y continúa hasta la cosecha. Como una carrera de relevos, el testigo(la etiqueta de EID) tiene que pasarse(estar leída) a cada paso o el proceso falla. Nadie gana a menos que la carrera termine.

Hace poco asistí a la Conferencia Anual del Instituto Nacional para la Agricultura de Animales. Una gama plena de información para establecer un sistema de identificación de animales nacional se proveía.

La comparación más apropiada sería similar a subir una montaña. Todos los valles y barrancos no se conocen hasta que el viaje comienza, pero el cumbre de la montaña todavía espera y los subidores todavía suben. Esta relevancia a los productores hoy en día es muy real.

Todos estamos subiendo esa montaña si queremos hacerlo o no. Necesitamos tomarnos en cuenta el medio ambiente en que se opera el comercio de ganado. Mientras se preparan los becerros para el mercado, necesitamos tomarnos en cuenta que la declaración verificado por edad y fuente constituye un proceso continuo y verificable.

Actualmente, la mayoría de las ventas es por video donde se compran los becerros hoy con una fecha fija para la entrega más tarde este otoño. Lo que debemos recordar es que la verificación de edad y fuente es un proceso que empieza con el nacimiento del becerro y eventualmente termina con la cosecha del becerro o aun más tarde con la de la vaca o el toro.

La etiqueta de identificación electrónica, que comúnmente se llama EID, es el eslabón desde el nacimiento hasta la cosecha. La parte de verificación del proceso es continua. A cualquier punto a lo largo, la identificación electrónica necesita tener la capacidad de estar leída y tener los datos apropiados transferidos a algún lugar para guardarlos. Cada becerro individual dentro de un grupo de becerros definido, según cuál programa que ha escogido el productor, debe ajustarse en cuanto a los requisitos del programa.

Al tanto que los becerros individuales, o que los grupos de becerros, se ponen en el mercado con la edad y fuente verificadas, estas reglas no pueden cambiarse. Es menester que los productores estén listos para ayudar en el proceso de verificación para cada becerro para proveer el garantizar absoluto que todos los becerros se ajustan y que no existen becerros fuera del proceso.

Un becerro que no se ajusta es un becerro que nunca ha cumplido con los requisitos apropiados o que ha dejado de cumplirlos por falta de etiqueta o de datos perdidos y es un becerro que ya no se puede calificar o verificar en cuanto a edad y fuente. No pueden haber excepciones.

Sólo rodear los becerros y cargarlos en un camión no será suficiente. Los becerros en el camión tienen que estar en la lista que acompaña la carga. Los becerros que se descargan tienen que ser los mismos que llegaron. Los becerros llegados deben ser los mismos que están en la lista de becerros alimentados y así sigue el proceso. Los becerros deben ser verificables a lo largo del proceso. El desviar del proceso simplemente introduce la confusión y, últimamente, el echarle la culpa a la fuente original.

Sí, las montañas son altas y los barrancos bajos. Nadie más va a subir la montaña. No hay atajos, así que cuiden sus etiquetas, carguen y sigan adelante.

Espero que usted encuentre todas sus etiquetas de oreja.

Sus comentarios siempre son bienvenidos en www.BeefTalk.com. Para más información, póngase en contacto con el North Dakota Beef Cattle Improvement Association (la Asociación de Mejoramiento de la Carne de Res de North Dakota 1133 State Avenue, Dickinson, ND 58601 o vaya a www.CHAPS2000.com en la Red Internet.

Fuente: Kris Ringwall, (701) 483-2348, ext 103,
kringwal@ndsuxext.nodak.edu

Redactor: Rich Mattern, (701) 231-6136,
richard.mattern@ndsu.edu

No One Wins Unless the Race is Finished

The age and source verification of a calf is just like a relay, the baton must be passed at each point or the process fails.



Verify Is a Verb, Which Means Action

By Kris Ringwall
Extension Beef Specialist
NDSU Extension Service



The smell of fall is in the air. The seasonal change means one thing to the beef producer: The annual roundup is approaching. The calves will be gathered and weaned. There are different management systems and each system has different objectives and outcomes. One outcome for sure is that something is going to happen.

Some of my thoughts result from a comment made at the Dickinson Research Extension Center's weekly CalfAID meeting. CalfAID is a USDA Process Verified Program (PVP) and producers are asking questions as to how to integrate these newer concepts of source- and age-verified calves into their marketing programs.

Source and age verification is a lifelong process that begins at birth and continues through harvest. Like a relay race, the baton (EID tag) must be passed (read) at each point or the process fails. No one wins unless the race is finished.

I recently attended the National Institute for Animal Agriculture annual conference. A full range of information on establishing a national animal identification system was provided.

The appropriate comparison would be similar to climbing a mountain. All the valleys and ravines are not known until the journey commences, but the mountain peak still looms and the climbers are still climbing. This relevancy to producers today is very real.

We are all climbing on that mountain, even if we don't want to be. We need to be aware of the environment in which the cattle business is operating. As calves are being prepared for market, we must realize the statement "age and source verified" is a continual and verifiable process.

Currently, most are video sales where calves are purchased today with a specified delivery date later this fall. The point that needs to be remembered is that age and source verification is a process that starts at the birth of the calf and eventually ends with the harvest of the calf or even later with the cow or bull.

The electronic identification tag, commonly called

an EID, is the connecting link from birth to harvest. The verification part of the process is continuous. At any point along the way, the electronic ID needs to have the capacity to be read and the appropriate information transferred somewhere for storage. Each individual calf or each individual calf within a defined group of calves, depending on what program the producer is involved with, must be conforming in regard to the requirements of the program.

As individual calves, or groups of calves, are placed on the market as age and source verified, these rules cannot change. It is imperative for producers to be ready to assist in the process of verifying each calf to provide an absolute assurance that all the calves are conforming and there are no nonconforming calves.

A nonconforming calf is a calf that never met the appropriate criteria or did so at one point in time, but due to lost information or tags, the calf can no longer be age and source verified. There can be no exceptions to this point.

Simply gathering calves and loading the truck will not be good enough. The calves in the truck must match the list that accompanies the load. The calves that are unloaded must match the list of calves that arrived. The calves that arrived must match the list of calves on feed, and on and on and on. All calves are verifiable at all points. Anything else simply leads to confusion and ultimately finger pointing at the original source.

Yes, the mountains are high and the ravines low. No one else is going to climb the mountain. There are no shortcuts, so keep track of your tags, load up and head out.

May you find all your ear tags.

Your comments are always welcome at www.BeefTalk.com. For more information, contact the North Dakota Beef Cattle Improvement Association, 1133 State Avenue, Dickinson, ND 58601 or go to www.CHAPS2000.com on the Internet. In correspondence about this column, refer to BT0315.